



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 97**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**10/03/2025**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**COMUNE DI BOLZANO. SEAB S98V12 –  
SOSTITUZIONE DELLA RETE  
ACQUEDOTTO E FOGNATURA NELLA  
ZONA GUNCINA / S. GIORGIO / RENA –  
STRALCIO FINALE – 2. LOTTO.  
ESPROPRIO, ASSERVIMENTO,  
OCCUPAZIONE TEMPORANEA E  
D'URGENZA DELL'ACQUEDOTTO E DELLA  
FOGNATURA INTERRATI CON L'ACCESSO  
PER LA MANUTENZIONE.  
CLASSIFICAZIONE DELLE AREE SULLE  
QUALI INSISTONO LE NUOVE CABINE  
DELL'ACQUEDOTTO COMUNALE.**

**STADTGEMEINDE BOZEN. EUBB S98V12  
– AUSTAUSCH DES TRINKWASSER- UND  
ABWASSERNETZES IN DER ZONE  
GUNTSCHNA / ST. GEORGEN / SAND –  
LETZTER AUSZUG – 2. BAULOS.  
ENTEIGNUNG, DIENSTBARKEIT,  
ZEITWEILIGE BESETZUNG UND IM  
DRINGLICHKEITSWEG DER  
UNTERIRDISCHEN TRINK- UND  
SCHMUTZWASSERLEITUNG MIT  
ZUGANG FÜR DIE WARTUNG.  
KLASSIFIZIERUNG DER FLÄCHEN AUF  
WELCHEN SICH DIE NEUEN KABINEN  
DER STÄDTISCHEN TRINKWASSER-  
LEITUNG BEFINDEN.**

Premesso che, in seguito alla realizzazione delle nuove cabine dell'acquedotto comunale in zona Guncina / S. Giorgio / Rena si rende necessario, per poter concludere il procedimento espropriativo e d'asservimento avviato a suo tempo, eseguire ora le relative operazioni catastali e tavolari.

Visti i tipi di frazionamento n. 1014/2019 e 1015/2019, redatti dal geom. Giuliano Novello e riprorogati dall'Ufficio del Catasto Provinciale di Bolzano fino al 10.3.2025, con cui s'individuano le aree sulle quali insistono le cabine dell'acquedotto suddette ed in particolare:

- la cabina dell'acquedotto in Via Rafenstein presso il civico 49 e sulla base del tipo di frazionamento n. 1014/2019 vengono creati il diritto di superficie sotterraneo a tempo indeterminato p.ed. 5448 (m<sup>2</sup> 26) >--< C.C. Gries sotto la p.f. 487 (proprietà privata), oggetto d'esproprio, e contestualmente la particella interrata p.ed. 5449 (m<sup>2</sup> 4) C.C. Gries sotto la p.f. 2346/1, bene del demanio pubblico dell'Amministrazione comunale;
- la cabina dell'acquedotto in Via Rafenstein presso il civico 35 e sulla base del tipo di frazionamento n. 1015/2019 vengono creati il diritto di superficie sotterraneo a tempo indeterminato p.ed. 5450 (m<sup>2</sup> 37) >--< C.C. Gries sotto la p.f. 456 (proprietà privata), oggetto d'esproprio, e contestualmente la particella interrata p.ed. 5451 (m<sup>2</sup> 9) C.C. Gries sempre sotto la p.f. 2346/1, bene del demanio pubblico dell'Amministrazione comunale;

Visto il Regolamento per la gestione del patrimonio immobiliare del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 85/37587 del 02.10.2003 ed in particolare gli artt. 4 e 5;

Visto l'art. 824 del Codice civile;

Considerato che per poter eseguire le operazioni tavolari e catastali di cui trattasi è necessario classificare le sopra citate neo p.ed. 5449 C.C. Gries e neo p.ed. 5451 C.C. Gries (particelle interrate) nei beni demaniali

Delibera nr. / Beschluss Nr. :97/2025

Nach dem Bau der neuen Kabinen der Trinkwasserleitung in der Zone Guntschna / St. Georgen / Sand ist es notwendig, um das seinerzeit eingeleitete Enteignungs- und Dienstbarkeitsverfahren abschließen zu können, die betreffenden kataster- und grundbuchsamtlichen Maßnahmen durchzuführen.

Mit den Teilungsplänen Nr. 1014/2019 und Nr. 1015/2019, ausgearbeitet von Geom. Giuliano Novello und vom Landeskatasteramt von Bozen bis 10.3.2025 verlängert, wurden die Flächen, auf welchen sich die besagten Kabinen der Trinkwasserleitung befinden, durch folgende Parzellen gekennzeichnet:

- Für die Kabine der neuen Trinkwasserleitung im Rafensteiner Weg bei der Hausnummer 49 und auf der Basis des Teilungsplanes Nr. 1014/2019 werden das Unterflurrecht auf unbestimmte Zeit Bp. 5448 (26 m<sup>2</sup>) >---< K.G. Gries unter Gp. 487 K.G. Gries (Privateigentum), Gegenstand der Enteignung, und gleichermaßen die unterirdische Parzelle Bp. 5449 (4 m<sup>2</sup>) K.G. Gries unter Gp. 2346/1, die zu den öffentlichen Güter der Gemeindeverwaltung zählt, gebildet;
- Für die Kabine der neuen Trinkwasserleitung im Rafensteiner Weg bei der Hausnummer 35 und auf der Basis des Teilungsplanes Nr. 1015/2019 werden das Unterflurrecht auf unbestimmte Zeit Bp. 5450 (37 m<sup>2</sup>) >--< K.G. Gries unter Gp. 456 K.G. Gries (Privateigentum), Gegenstand der Enteignung, und gleichermaßen die unterirdische Parzelle Bp. 5451 (9 m<sup>2</sup>) K.G. Gries immer unter Gp. 2346/1, die zu den öffentlichen Güter der Gemeindeverwaltung zählt, gebildet.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 85/37587 vom 02.10.2003 genehmigte Ordnung für die Verwaltung des Immobilienvermögens der Gemeinde Bozen, insbesondere in Art. 4 und 5;

Es wird auf Art. 824 des Zivilgesetzbuches verwiesen;

Festgestellt, dass um die notwendigen kataster- und grundbuchsamtlichen Maßnahmen durchführen zu können, die besagten neue Bp. 5449 K.G. Gries und neue Bp. 5451 K.G. Gries (unterirdische Parzellen) in die öffentlichen

Ufficio/Amt : 8.1.0.Inventario beni immobili ed espropri

- ramo acquedotti del Comune di Bolzano.

Güter – Wasserleitungen der Gemeinde Bozen einzugliedern sind.

Tutto ciò premesso

All dies vorausgeschickt und

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"* e ss.mm.ii.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F.

**ad unanimità di voti**

**beschließt**

**la Giunta Comunale**

**der Stadtrat**

**delibera**

**einstimmig**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. di autorizzare, per poter eseguire le necessarie operazioni catastali e tavolari, al momento della conclusione del procedimento d'esproprio e d'asservimento relativo alla realizzazione delle nuove cabine dell'acquedotto comunale in zona Guncina / S. Giorgio / Rena, il trasferimento della neo particella interrata p.ed. 5449 - C.C. Gries e della neo particella interrata p.ed. 5451 - C.C. Gries, come individuate negli allegati tipi di frazionamento n. 1014/2019 e 1015/2019, redatti dal geom. Giuliano Novello, dai beni del demanio pubblico dell'Amministrazione comunale nei beni demaniali - ramo acquedotti del Comune di Bolzano;
2. di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa o accertamento di entrata;

1. die notwendigen kataster- und grundbuchsamtlichen Maßnahmen der neuen Kabinen der städtischen Trinkwasserleitung in der Zone Guntschna / St. Georgen / Sand, die durch die neue unterirdische Bp. 5449 - K.G. Gries und die neue unterirdische Bp. 5451 - K.G. Gries gekennzeichnet und wie sie in den beigelegten Teilungsplänen Nr. 1014/2019 und Nr. 1015/2019 des Geom. Giuliano Novello ersichtlich sind, nach Abschluss des Enteignungs- und Dienstbarkeitsverfahrens durchführen zu können, zu ermächtigen und diese von den öffentlichen Gütern der Gemeindeverwaltung aus- und in die öffentlichen Gütern – Wasserleitungen der Gemeindeverwaltung einzugliedern;
2. Der vorliegende Beschluss bedingt keine Ausgabeverpflichtung oder Einnahmefeststellung;

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---